

觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲根本陀羅尼

【 唐-南天竺國三藏金剛智譯版 】

Namaḥ sarva-jñāya. Namo ratna-trayāya. Namo amitābhāya
tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Nama ārya-
avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya.
Namo mahā-sthāma-prāptāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-
kāruṇikāya. Namo vipula vimāna su-pratiṣṭhita a-saṃkhyā sūrya
śata-sahasra ati-reka prabha ava-bhāsita mūrtaye, mahā-maṇi-
makuṭa-kunḍala dhariṇi, bhagavate mahā-padma-pāṇaye, sarva
loka apāya śamanāya, vi-vidha bhaya duḥkha samāveśa viṣṭa
sarva sattva pari-mocanāya. Tadyathā, oṃ, bhūr bhuvaḥ, mahā
loka karaṇa tamas timira paṭala vināśana-karāya. Rāga dveṣa
moha jāla śamaka śāsaka rakṣaka. Sarva duḥkha apāya-durgati
pra-śamana-karāya. Sarva tathāgata samavadhāna-kara. Sarva
sattva āśā pari-pūraka, sarva sattva samāśvāsa-kara. Ehyehi
mahā-bodhisattva vara-da padma-loka saṃ-bhūta mahā-kāruṇika,
jaṭā-makuṭa alaṃ-kṛta śiro, maṇi kanaka rajata vajra vaidūrya
alaṃ-kṛta śarīra. Amitābha-jina kamala alaṃ-kṛta prā-vāra, nara-
nārī mahā-jana śata-sahasra abhi-lāṣitā kāya. Mahā-bodhisattva
vi-dama vi-dama, vi-nāśaya vi-nāśaya, mahā-yantra kleśa kavāṭa
ava-marda saṃsāra-cāraka pra-mathana. Puruṣa-padma puruṣa-
nāga puruṣa-sāgara vi-raja vi-raja, su-dānta su-dānta pari-vṛta.
Dhama dhama, śama śama, duru duru, pra-śāsaya pra-śāsaya; gṛ
gṛ, vīri vīri, ciri ciri, mū-ru mū-ru, muḥ-yā muḥ-yā, muñca muñca,
dhuna dhuna, vi-dhuna vi-dhuna, duru duru, ghāya-ghaya, ghā-
dhaya ghā-dhaya. Hāsa hāsa, pra-hāsa pra-hāsa; vi-vidha kleśa-

vāsanā mama sarva sattvānāṃ ca hara hara, saṃ-hara saṃ-hara,
dhūnoti dhūnoti, mahā maṇḍala karaṇa śata pra-seka ava-bhāsa
vi-śaṅga śamaka, mahā bodhisattva varada svāhā.

轉譯自：

《觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲根本陀羅尼》（一卷）—唐—金剛智譯。
CBETA 電子佛典集成《房山石經》第二十四冊。藏經編號 No. 0761.

參考：

1. 《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》（二卷）—唐—智通譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第八三至八九頁。藏經編號 No. 1057.
2. 《千手千眼觀世音菩薩姥陀羅尼身經》（一卷）—唐—菩提流志譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第九六至九七頁。藏經編號 No. 1058.
3. 《千手千眼觀世音菩薩大身咒本》（一卷）—唐—金剛智譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一三至一一四頁。藏經編號 No. 1062.
4. 《喜見支分大妙身寶幢千臂千眼觀自在菩薩大悲身陀羅尼》—《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷第十一》。《房山石經》第二十八冊第九零至九一頁。

(Transliterated on 22/1/2012 from volume 24th serial No 0761 of the 《 Fang Shan Shi Jing 》 by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：[chua.boon.tuan](https://www.skype.com/user/chua.boon.tuan)